



Updates to the Code of Points have been made with the following objectives:

更新された採点規則の目的とは：

- Increased stability in Difficulty evaluation
- Increased Technical Execution penalties towards greater differentiation in technical quality and performance execution
- Increased Artistic Execution penalties towards greater differentiation in the unity, character and variety in the compositions and relationship to music
- 難度評価における安定性の向上
- 技術的減点を上げることで、技術の質とパフォーマンス実施力に対する、より大きな違いに対応
- 芸術的減点を上げることで、構成の統一性、特徴と多様性、そして音楽との関係に対する、より大きな違いに対応

The Rhythmic Technical Committee dedicates this Newsletter to the Artistic components

新体操技術委員会では、芸術的構成について取り上げる。

ARTISTIC COMPONENTS

芸術的構成

“To awaken human emotion is the highest level of art” - Isadora Duncan

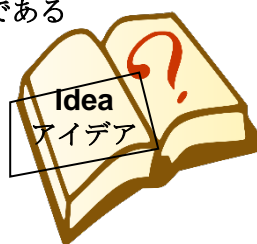
“人間の感情を目覚めさせることは最高レベルの芸術です” – イサドラ・ダンカン

Increased explanations have been provided in the 2018 Code of Points Artistic component text: **ATTENTION:**

追加解説は 2018 採点規則の芸術的構成にて既に行った：注意：

The foundation for Artistic ideas of Individual and Group compositions is MUSIC

構成の芸術的アイデアの基礎は音楽である



The movements in Individual and Group compositions should make clear: Why is this particular music chosen? If the judge cannot recognize a theme or style to the movement that relates to the music, the penalty will apply when “There is no defined character of movement between the Difficulties » or during the Dance Steps.

(#4.1.1 (Ind), #4.2 (Group) : -0.10, -0.30, -0.50, -0.70).

個人と団体の構成中の動きは明確に：なぜこの音楽を選択したのか？ 審判員が動きのテーマまたはスタイルを音楽との関連から見いだせなかった場合、“難度間において動きの特徴が明確でない” またはダンスステップ中に減点が適用される。

(#4.1.1 (個人)、#4.2(団体) : -0.1、-0.3、-0.5、-0.7)。



Coaches and Judges must pay more attention to: “*The composition should not be a series of Body Difficulties or apparatus elements without connection to the character of the music*” (#4.1.1.c)

コーチと審判員が最も注意する点： “構成は、音楽の特徴のつなぎなしで身体難度または手具要素のシリーズになってはならない” (#4.1.1.c)

For Groups: a series of Collaboration without connection to the character of the music loses its idea and the same penalties apply. (#4.2 : -0.10, -0.30, -0.50, -0.70).

団体競技： 関係のシリーズにて音楽の特徴とそのアイデアのつながりが伴わない場合、同じ減点が発生する (#4.2 : -0.10、 -0.30、 -0.50、 -0.70)。

The character of the music should be chosen in respect to the age, technical level of the gymnast(s) and ethical norms (#4.1.1. b) (#4.1.1: -0.10, -0.30, -0.50, -0.70).

音楽の特徴は、選手の年齢、技術レベルと芸術の質を尊重し論理的に選択すべきである(#4.1.1. b)

- ❖ **Choice of music with words:** regardless of the language, coaches should understand the lyrics in the music chosen to be sure that the meaning of the words respects the “age, technical level, and artistic qualities of the gymnast, and ethical norms”
- ❖ **言葉を伴った音楽の選択：** 言語に関係なく、コーチは選択した音楽の歌詞の意味が “選手の年齢、技術レベル、芸術の質、倫理的に選択” を尊重しているかを明確に理解すること。

Creating impact / effect: the choice of elements and placement within the music currently do not create a maximum effect because they are “lost” amongst monotonous, repetitive series of Difficulties

インパクト／効果の創造： 要素の選択とそれらを音楽のどこに配置するかは、現在では絶大な効果にはなっていない。なぜならそれらは “一本調子” であり、難度のシリーズの繰り返しとなっているからである。



Analyzing the above from the official competitions of 2018, please understand explanations for Unity penalties of -0.10, -0.30, -0.50, -0.70.

上記は 2018 の公式競技会からの分析であり、-0.10、-0.30、-0.50、-0.70 の統一性に対する減点の解説を理解すること。



Connections

つなぎ

The composition should be developed by technical, aesthetic and connecting elements, where one movement passes logically and smoothly into the next without unnecessary stops or prolonged preparatory movements (#4.1.2. a)

構成は技術的かつ美的な要素のつながりにより展開されるべきであり、一つの動きから次の動きへはスムーズになおかつ不要な停止または長すぎる準備動作なく行われるべきである。(#4.1.2. a)

The use of different levels and directions of the body movements and directions and planes of the apparatus should be linked together with a clear purpose (#4.1.2. b).

異なる身体の動きの高さと方向の使用及び手具の面の使用を、明確な目的を伴って双方を関連付けるべきである(#4.1.2. b)。

- ❖ Due to many changes in levels during and between BD, S, R, AD, ED, C elements, more attention is needed for how gymnasts change levels and directions (not only up and down, back and forth repeatedly): these changes in levels or directions are connections between elements and must be made in harmony with the idea of the exercise
- ❖ S、R と AD 要素中の多様な高さの変化に対しては、どのように選手は高さや方向を変更させるべきかに注目すること（上下、後方と前方の繰り返しのみでなく）：これら高さまたは方向の変化は要素間のつながりとなり、演技のアイデアを伴ったハーモニーを生み出すこととなる。

Connections between movements which disrupt the unity of the composition (transitions between movements which are illogical or abrupt; prolonged preparatory movements before Difficulties; unnecessary stops between movements) **are penalized each time, up to -1.00.** (#4.1.2. c)

動き間でのつながりにおいて構成の統一性を分裂させること（動き間の移り変わりにおいて、非論理的、突発的；身体難度前の長すぎる準備動作；動き間における不必要な停止） **は、そのつど減点される、最高 1.00 まで。**

For Groups : transitions from one formation to another (**often during a series of collaborations**) lacking logical relationship or harmony with the unity/guiding idea : -0.20

団体：1つのフォーメーションから他への移行（**時には連係のシリーズ中**）、論理的な関係の欠如または統一性／アイデアのガイドを伴ったハーモニーの欠如：-0.20



In addition to #4.2.1, a and b, **technical faults can also interrupt the RHYTHM (#4.2.1) : examples: imprecise trajectories, loss of apparatus, knot, etc which interrupt the relationship between the movements and the rhythm will be penalized according to number of lost accents in the rhythm (up to -1.00).**

#4.2.1 の追加事項、a と b、技術的欠点はリズムの中断につながる (#4.2.1) :

例：不正確な軌道、手具の喪失、結び目、など動きとリズム間の関係を中断するものであり、リズム中のアクセントを失う回数に伴って減点される (-1.00 まで)。

If the technical faults overwhelm the composition to the point that the idea is lost, see Unity #4.1.

技術的欠点が多い場合、構成においてアイデアを失うこととなる、#4.1 の統一性を参照のこと。

Variety 多様性



#4.4. Variety:

#4.4. 多様性

A) **Directions and trajectories** (forward, backwards, arcs, etc.): gymnast(s) move along the same line or remain in the same position on the floor area repeatedly; often, imprecise trajectories can change the intended use of the floor area and lead to penalties.

A) 方向と軌道（前方、後方、弧状、など）：異なるパターンにてフロア面を多様に万遍なく使用のこと。

There are three separate penalties and one, two, or all three of the penalties may be applied:

3つの分別された減点があり、1つ、2つ、または3つ全ての減点が与えられることがある：

Insufficient variety in the use of directions and trajectories (0.20)

方向と軌道の使用の多様性が不十分 (0.20)

Movements performed in one place on the floor area for a long time (0.20)

動きの実施においてフロア面の一か所に長く留まる (0.20)

Entire floor area is not used (0.20)

フロア面を万遍なく使用していない (0.20)



C) Repetition (lack of variety) of apparatus handling creates monotony:

- Overuse of the same type of throw (*ex: all ball throws front from one hand; all ribbon throws from the foot during a rotational element*)
- Overuse of the same type of catch (*ex: catch of one club by the other club on the floor*)
- Overuse of identical apparatus bases with minor alterations in criteria (*ex: spirals behind the back during a cartwheel and then the same spirals during a walkover*).

C) 手具操作の繰り返し（多様性の欠如）は単調さを創り出す：

- 投げの同じタイプの多用（例：全てのボールの投げが片手にて前方から；全てのリボンの投げが回転要素中に足から）
- 受けの同じタイプの多用（例：1本のクラブをもう片方のクラブで床上にて受ける）
- 同じ手具ベースに小さな変化の基準を合わせる（例：側転中に背面でらせん、次に同じらせんで転回中に実施）

Penalty: 0.20 for lack of variety: "Lack of variety in the planes, directions, techniques of apparatus elements »

減点：多様性の欠如として 0.20：“手具要素において面、方向、技術の多様性に欠ける”

GROUP: ATTENTION

- More visible dynamic change(s) (-0.30)
- More visible variety in collective work (-0.20)

団体：注意

- もっとダイナミックな変化を明確に(-0.30)
- もっと共同作業の多様性を明確に (-0.20)

Please see here for explanatory presentation of the Artistic components : <https://youtu.be/Upp6alrbUIY>

この芸術的構成の解説を参照のこと : <https://youtu.be/Upp6alrbUIY>

Natalyia KUZMINA
President
Rhythmic Technical Committee

Caroline HUNT
Secretary
Rhythmic Technical Committee

FOR TRANSLATION:
Presentation translation instructions:

